



HYGIÈNE DES OREILLES - Facilite l'élimination du cérumen et prévient la formation de bouchons

FR **A-CERUMEN** est conseillé pour l'adulte et l'enfant à partir de 6 mois en usage régulier en alternative des cotons tiges, pour faciliter l'élimination du cérumen, dissoudre les bouchons de cérumen et prévenir leur formation.

Composition

Tensio-actifs doux (sodium acylsarcosinate et sucrose ester), agent humectant, excipients q.s.p 100%. Formule colorée d'origine naturelle et sans conservateur.

Présentation

Étui de 10 unidoses de 2mL.

Le conditionnement en unidoses permet facilité et sécurité d'emploi.

Posologie

- Pour l'hygiène régulière des oreilles : 2 fois par semaine.
- En présence de bouchons de cérumen : 3 à 4 jours de suite, matin et soir.

Mode d'emploi

1. Pencher la tête du côté opposé de l'oreille à traiter.
2. Instiller la moitié du contenu d'une unidosse dans l'oreille.
3. Laisser en contact environ 1 minute en massant la base de l'oreille.
4. Pencher la tête pour laisser s'écouler le produit et les résidus de cérumen.
5. Rincer avec du sérum physiologique ou de l'eau claire, et essuyer l'excédent.
6. Instiller l'autre moitié du contenu de l'unidosse dans la seconde oreille si nécessaire, et répéter les étapes 3, 4 et 5.

Précautions d'emploi

A rincer. Ne pas introduire trop profondément l'embout de l'unidosse dans le conduit auditif afin de ne pas l'irriter. Éviter le contact avec les yeux.

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de perforation du tympan, d'otite et chez les porteurs d'aérateur transtympanique.

Mises en garde

Ne pas avaler. Ne pas utiliser une unidosse endommagée ou déjà ouverte au vu du risque de rapide contamination bactérienne. En cas de douleur au niveau de l'oreille, consultez votre médecin. Si les symptômes persistent ou s'accroissent, consultez votre médecin. Veuillez rapporter tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif aux Laboratoires Gilbert - site internet : www.labogilbert.fr et/ou à l'Autorité Compétente nationale. **TENIR HORS DE LA VUE ET DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Conditions de conservation

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée sur l'étui. Ne pas réfrigérer. Conserver à l'abri de la lumière. Conserver à une température comprise entre 10°C et 40°C.



IGIENE DELLE ORECCHIE - Facilita l'eliminazione del cerume e previene la formazione di tappi

IT **A-CERUMEN** è consigliato per gli adulti e i bambini a partire dai 6 mesi di età per un uso regolare in alternativa ai cotton fioc, per facilitare l'eliminazione del cerume, scogliere i tappi di cerume e prevenirne la formazione.

Composizione

Tensioattivi delicati (Sodium Acyl sarcosinate e Estere di Saccarosio), agente umettante, eccipienti q.s.p. 100%. Formula colorata di origine naturale e senza conservanti.

Presentazione

Scatola da 10 flaconcini monodose da 2 mL. La confezione in monodose permette facilità e sicurezza d'impiego.

Posologia

- Per l'igiene regolare delle orecchie : 2 volte alla settimana.
- In presenza di tappi di cerume : 3 o 4 giorni consecutivi, mattina e sera.

Istruzioni per l'uso

1. Inclinare la testa dal lato opposto dell'orecchio da trattare.
2. Instillare la metà del contenuto di una monodose nell'orecchio.
3. Lasciare in posa circa 1 minuto massaggiando la base dell'orecchio.
4. Inclinare la testa per lasciare colare il prodotto ed i residui di cerume.
5. Risciacquare con soluzione fisiologica o acqua corrente ed asciugare l'eccesso.
6. Instillare l'altra metà del contenuto della monodose nell'altro orecchio se necessario, quindi ripetere i passaggi 3, 4 e 5.

Precauzioni d'impiego

Da risciacquare. Non introdurre troppo profondamente il beccuccio della monodose nel condotto uditivo in modo da non irritarlo. Evitare il contatto con gli occhi.

Controindicazioni

Non utilizzare il prodotto in caso di perforazione del timpano, di otite e nei portatori di aeratore transtimpanico.

Avvertenze

Non ingerire. Non utilizzare il flaconcino monodose se danneggiato o già aperto per evitare il pericolo di rapida contaminazione batterica. In caso di dolore alle orecchie, consultare il medico. Se i sintomi persistono o si accentuano, consultare il medico. Segnalare qualsiasi incidente grave accaduto in relazione con il presente dispositivo ai Laboratoires Gilbert - sito internet: www.labogilbert.fr e/o all'Autorità Competente nazionale. **TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Condizioni di archiviazione

Non superare la data di scadenza indicata sulla confezione. Non conservare in frigorifero. Conservare al riparo dalla luce. Conservare ad una temperatura compresa tra i 10°C e i 40°C.



OHRHYGIENE - Erleichtert die Entfernung von Ohrenschmalz und verhindert die Bildung von Ohrenschmalzpfropfen

DE **A-CERUMEN** wird für Erwachsene und Kinder ab 6 Monaten zur regelmäßigen Anwendung als Alternative zu Wattestäbchen empfohlen, um die Entfernung von Ohrenschmalz zu erleichtern, Ohrenschmalzpfropfen aufzulösen und deren Bildung zu verhindern.

Zusammensetzung

Schonende Tenside (N-Acylsarcosinate und Zuckerester), feuchthaltemittel, farbstoff, hilfstoffe q.s. 100 %. Farbige Formel natürlichen Ursprungs und konservierungsfreie.

Darreichungsform

Verpackung mit 10 Einzeldosisbehältnissen von je 2 mL. Die Einzeldosisbehältnisse erlauben einen einfachen und sicheren Gebrauch.

Dosierung

- Zur regelmäßigen Ohrpflege : 2-mal wöchentlich.
- Bei Ohrenschmalzpfropfen : 3 bis 4 Tage, morgens und abends.

Gebrauchsanweisung

1. Neigen Sie den Kopf zur Seite, mit dem zu behandelnden Ohr nach oben.
2. Träufeln Sie die Hälfte des Einzeldosisbehältnisses in das Ohr ein.
3. Ungefähr 1 Minute einwirken lassen und dabei die Ohrbasis massieren.
4. Neigen Sie den Kopf zur Seite damit überschüssige Lösung und Reste von Ohrschmalz aus dem Ohr auslaufen können.
5. Spülen mit physiologischem Serum oder mit Wasser und abwischen.
6. Wenn nötig, die andere Hälfte des Inhalts der Einzeldosis in das zweite Ohr einträufeln, und die Schritte 3, 4 und 5 wiederholen.

Vorsichtsmaßnahmen

Abspülen. Führen Sie das Endstück des Einzeldosisbehältnisses nicht zu tief in den Gehörgang ein, damit dieser nicht gereizt wird. Vermeiden Sie den Kontakt mit den Augen.

Kontraindikationen

Das Produkt nicht bei einer Trommelfellverletzung, einer Ohrentzündung und bei Trägern von Ohrhörchen verwenden.

Warnung

Nicht verschlucken. Einzeldosen aufgrund des Risikos einer raschen bakteriellen. Bei Schmerzen im Ohrbereich suchen Sie bitte Ihren Arzt auf. Sollten die Symptome andauern oder sich verschlimmern, konsultieren Sie Ihren Arzt. Bitte melden Sie jeden im Zusammenhang mit diesem Gerät auftretenden schwerwiegenden Vorfall an Laboratoires Gilbert - Website: www.labogilbert.fr und/oder bei der zuständigen nationalen Behörde. **AUSSERHALB DER SICHT UND REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

Lagerbedingungen

Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum nicht überschreiten. Nicht in den Kühlschrank stellen. Vor Licht schützen. Zwischen 10°C und 40°C aufbewahren.



OORHYGIËNE - Vergemakkelijkt het verwijderen van oorsmeer en voorkomt proppen

NL **A-CERUMEN** is geschikt voor volwassenen en kinderen vanaf 6 maanden en kan op regelmatige basis worden gebruikt als alternatief voor een wattenstaafje om het oorsmeer gemakkelijker te verwijderen, om oorproppen op te lossen en om te voorkomen dat deze worden gevormd.

Samenstelling

Zachte oppervlakreactieve stoffen (Natrium acylsarcosinaat en Sucrose ester), bevochtigingsmiddel, excipients q.s. 100%. Gekleurde formule van natuurlijke oorsprong en zonder conserveermiddel.

Presentatie

Doos met 10 unidoses van 2 mL. De verpakking in unidoses maakt het gebruik eenvoudiger en veiliger.

Dosering

- Voor regelmatige oorhygiëne: 2 maal per week.
- Bij opgepropt oorsmeer : 3 à 4 dagen achter elkaar, 's ochtends en 's avonds.

Gebruiksaanwijzing

1. Buig het hoofd in tegenovergestelde richting ten opzichte van het oor dat u wilt behandelen.
2. Druppel de helft van de inhoud van een unidosis in het oor.
3. Ongeveer 1 minuut laten inwerken en daarbij de oorbasis masseren.
4. Buig het hoofd en laat overtollig product en resten van oorsmeer uit het oor lopen.
5. Spoelen met fysiologisch serum of met zuiver water en afvegen.
6. De andere helft van de inhoud van de unidose indien nodig indruppelen in het tweede oor en stappen 3, 4 en 5 herhalen.

Voorzorgsmaatregelen

Spoelen. Het mondstuk van de unidosis niet te diep in de gehoorgang steken om hem niet te irriteren. Aanraking met de ogen vermijden.

Contra-indicaties

Gebruik het middel niet als het trommelvlies is geperforeerd, bij oorontsteking of bij dragers van trommelvliesbuisjes (tympanotomie).

Waarschuwingen

Niet inslikken. Een unidosis die beschadigd of al geopend is niet gebruiken, in verband met het risico op een snelle bacteriële besmetting. In geval van oorpijn, uw arts raadplegen. Raadpleeg uw arts als de symptomen aanhouden of erger worden. Gelieve elk ernstig incident aangaande dit product te melden aan Laboratoires Gilbert - website: www.labogilbert.fr en/of aan de nationale bevoegde autoriteit. **BUITEN ZICHT EN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN.**

Opslag condities

Niet gebruiken na de op het doosje vermelde vervaldatum. Niet in de koelkast zetten. Bewaren in het donker. Bewaren op een temperatuur tussen 10°C en 40°C.

 Laboratoires Gilbert, 928 Avenue du Général de Gaulle
F-14200 Herouville Saint-Clair

 Distribué en France par : / Verdeeld in Frankrijk door: / In Frankreich vertrieben durch: / Distribuito in Francia da:
Laboratoires Grimberg, ZA des Brouties, rue Vermont - F-78704 Conflans Saint-Honorine

Distribué en Belgique et Luxembourg par : / Verdeeld in België en Luxemburg door: / In Belgien und Luxemburg vertrieben durch: / Distribuito in Belgio e Lussemburgo da:
Laboratoires GILBERT BENELUX, 7860 Lessines, Zoning Ouest, 16

Distribué en Allemagne par : / Verdeeld in Duitsland door: / in Deutschland vertrieben durch: / Distribuito in Germania da : Glenmark Arzneimittel GmbH
Industriestraße 31 82194 Gröbenzell Deutschland